

563050-2024 - Konkurrencevilkår

Tyskland – Tjenesteydelser i forbindelse med landskabsarkitektur – 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

OJ S 183/2024 19/09/2024

Bekendtgørelse om projektkonkurrence

Tjenesteydelser

1. Køber

1.1. Køber

Officielt navn: Stadt Auerbach/Vogtl.

E-mail: michael.rudolph@stationc23.de

Køberens retlige status: Lokal myndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

Beskrivelse: Einstufiger, nichtoffener, freiraumplanerischer Ideen- und Realisierungswettbewerb nach RPW 2013 mit vorgeschaltetem Auswahlverfahren. Die Städte Auerbach/Vogtland und Rodewisch werden gemeinsam im Jahr 2029 die 11. Sächsische Landesgartenschau im „Freudenthal“ ausrichten. Die Wettbewerbsdurchführung liegt aufgrund einer mandatierenden Zweckvereinbarung bei der Stadt Auerbach/Vogtl., vertreten durch den Oberbürgermeister Herrn Jens Scharff, im gemeinsamen Auftrag mit der Stadt Rodewisch, vertreten durch die Bürgermeisterin Frau Kerstin Schöniger. Das Freudenthal liegt im Tal der Göltzsch und bildet einen -aktuell landwirtschaftlich genutzten- Zwischenraum zwischen den beiden Städten des Städteverbund Göltzschtal. Mit der Landesgartenschau soll ein Grünraumverbund die beiden Städte auch über die Stadtgrenzen hinaus zusammenbringen und ein Landschaftspark entstehen, der als Erholungsraum und Treffpunkt zwischen den Städten und als Biotopverbund entlang der Göltzsch funktioniert. Die bestehenden städtischen, naturräumlichen und touristischen Gegebenheiten sowie eine hervorragende Zusammenarbeit der Städte und eine engagierte Bürgerschaft bieten die besten Voraussetzungen dafür. Das insgesamt ca. 25 ha große Wettbewerbsgebiet liegt auf den Gemarkungen beider Städte und umfasst einen Realisierungsteil in Auerbach/Vogtl. mit einer Fläche von ca. 12,3 ha, und einen Realisierungsteil in Rodewisch mit einer Fläche von ca. 12,9 ha. Die Realisierungsteile sind direkt miteinander verbunden, unterscheiden sich jedoch in der Intensität der Bearbeitung: auf Auerbacher Flur ist das Freudenthal im Bestand eine weitgehend landwirtschaftliche genutzte Fläche mit großem Gestaltungspotenzial, in Rodewisch sind historische und in jüngster Zeit neu gestaltete Flächen des Stadtparks und der Schloßinsel im Bestand zu berücksichtigen. Die Realisierungsteile verknüpfen die beiden Städte direkt miteinander und sollen zusammen einen neuen, verbindenden „Städtepark“ bilden. Der Ideenteil ergänzt mit 7,8 ha in Auerbach/Vogtl. und 7,7 ha in Rodewisch den Realisierungsteil in städtischen Wohngebieten und Straßenzügen entlang der Göltzsch und an den Talhängen. Ein tragfähiges freiraumplanerisches Gestaltungskonzept soll die beiden Städte über das Freudenthal und in die Stadtstrukturen hinein verbinden. Die Rodewischer Schloßinsel, eine der besterhaltenen Wasserburgenanlagen des sächsischen Vogtlands, wird

das kulturelle Herz der Gartenschau und soll über den Landschaftspark Freudenthal mit der historischen und belebten Altstadt der Drei-Türme-Stadt Auerbach verbunden werden. Spielangebote und eine barrierefreie Wegeführung sollen eine generationsübergreifende Nutzerfreundlichkeit sicherstellen. Pflanzungen und Vegetationsbilder sollen ein intensives Naturerlebnis entlang der Göltzsch ermöglichen und den Anforderungen des Naturschutzes, des Klimawandels und einer hohen Biodiversität gerecht werden. Die Göltzsch soll als naturnaher Flussraum im Freudenthal erlebbar gemacht werden. Mit einer praktikabel zu leistenden Pflege und nach haltigen Materialien und Baustoffen ist eine langlebige, dauerhafte Instandhaltung zu gewährleisten. Gegenstand des Wettbewerbs ist die Freianlagenplanung für den Ausstellungszweck der Landesgartenschau und die dauerhafte Nachnutzung als Stadtepark. Schwerpunkt des Ausstellungskonzepts für die Landesgartenschau ist der Realisierungsteil – das Freudenthal. Themen und temporäre Maßnahmen einer Landesgartenschau sollen harmonisch integriert und eine wirtschaftliche und funktional reibungslose Durchführung der Gartenschau ermöglicht werden. Die vorhandenen Strukturen (Rodewischer Stadtpark, Schloßinsel und „Freizeitinsel“ und Auerbacher Festplatz) wie auch vorhandene bauliche Elemente sind einzubinden. Mit einer neuen Aufenthaltsqualität ist der Festplatz als Veranstaltungsort Auerbachs aufzuwerten. Im Zuge des städtebaulich-freiraumplanerischen Konzepts ist eine kreative Vorwegweisung gefragt, die schon von weitem, auch über den Ideenteil hinaus, mit einer einladenden Geste auf die Gartenschau aufmerksam macht. Der Ideenteil bezieht sich auf die anbindenden Straßenzüge und Freiräume in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch. Mit einer Neuordnung des Verkehrs und grünen Aufwertungen sollen die Straßen den zukünftigen Anforderungen an Straßenräume in Bezug auf Mobilität, Regenwassermanagement und Bepflanzung gerecht werden. Drei geplante Kreisverkehre, für dessen Ausgestaltung kreative Ideen gefragt sind, werden in Zukunft den Verkehr flüssiger gestalten. Eine durchgängige Fußgänger- und Radwegeführung soll das Freudenthal entlang der Göltzsch mit den Städten vernetzen. Mit dem Ideenteil „Göltzschpromenade“ wird der Ortseingang Auerbachs als Empfangsbereich und Aushängeschild an der Hauptstraße neu entwickelt und die Göltzsch sichtbar gemacht. Die westlich gelegenen Wohngebiete sind mit Pflanzungen und Retentionsräumen zeitgemäß umzugestalten und über Wegeverbindungen durch den Knoll's Wald an das Freudenthal anzubinden. Als historischer Nebenschauplatz soll die Gartenanlage der „Knoll's Villa“ mit den Motiven der klassischen Gartengestaltung wieder zu neuem Leben erweckt werden. Ziel ist es, mit den städtischen und grünen Aufwertungen die Städte Auerbach/Vogtl. und Rodewisch nachhaltig zu stärken. Es wird empfohlen, Spezialisten für Pflanz- und Pflegekonzepte sowie Verkehrsplaner für die Konzipierung der Straßenräume einzubeziehen. Es werden insgesamt 15 Büros zur Teilnahme am Wettbewerb zugelassen, davon sind 5 vorab ausgewählt. Termine: Einsendeschluss Teilnahmeanträge: 17.10.2024 Ausgabe der Wettbewerbsunterlagen: 22.10.2024 Rückfragenkolloquium: 05.11.2024 Wettbewerbsabgabe (Nachweis Einreichung): 21.02.2025 Identifikator for procedures: 2e861930-d9a3-4133-94c8-4519a326d8de Udbudsprocedure: Begrænset

2.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 71420000 Tjenesteydelser i forbindelse med landskabsarkitektur

2.1.2. Udførelsessted

By: Auerbach/Vogtl. und Rodewisch

Landsdel (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)

Land: Tyskland

2.1.4. Generelle oplysninger

Retsgrundlag:

Direktiv 2014/24/EU

2.1.6. Udelukkelsesgrunde

Kilder til grundlag for udelukkelse: Bekendtgørelse

Afgivelse af urigtige oplysninger, tilbageholdelse af oplysninger, ude af stand til at fremlægge de dokumenter, der anmodes om, eller indhentede fortrolige oplysninger i forbindelse med denne procedure: Das Teilnahmeformular muss vollständig ausgefüllt sein und alle Angaben vollständig und nachvollziehbar dargestellt sein.

5. Delkontrakt

5.1. Delkontrakt: LOT-0003

Titel: Einstufiger, nichtoffener, freiraumplanerischer Ideen- und Realisierungswettbewerb nach RPW 2013 mit vorgeschaltetem Auswahlverfahren

Beskrivelse: 11. Sächsische Landesgartenschau in Auerbach/Vogtl. und Rodewisch - Freudenthal 2029

5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 71420000 Tjenesteydelser i forbindelse med landskabsarkitektur

5.1.2. Udførelsessted

By: Auerbach/Vogtl. und Rodewisch

Landsdel (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)

Land: Tyskland

5.1.6. Generelle oplysninger

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

5.1.9. Udvælgelseskriterier

Kilder til udvælgelseskriterier: Bekendtgørelse

Kriterium: Tilmelding i et relevant professionelt register

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Mindestbedingung: Nachweis der Berufsqualifikation

Landschaftsarchitekt/-in (§75, Abs. 1 VgV) bzw. bei juristischen Personen Nachweis

entsprechend §75, Abs. 3 VgV für den benannten verantwortlichen Berufsangehörigen

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Kriterium: Professionel risikoansvarsforsikring

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Berufshaftpflichtversicherung Mindestbedingung: Im

Auftragsfall muss eine Berufshaftpflichtversicherung einer in der EU zugelassenen

Versicherungsgesellschaft mit einer Mindestdeckungssumme in Höhe von mind. - 1.500.000 €

für Personenschäden - 500.000 € für sonstige Schäden bestehen, die 2-fach pro

Versicherungsjahr zur Verfügung stehen müssen. Die Versicherung muss für die gesamte

Dauer des Vertrages lückenlos aufrecht erhalten bleiben.

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Kriterium: Referencer på specificerede tjenester

Beskrivelse af udvælgelseskriterium: Nachweis von geeigneten Referenzen: Bei Bewerbungsgemeinschaften Nachweis von insgesamt zwei Referenzprojekten. (Diese Projekte können gemeinsam oder auch von den Mitgliedern jeweils einzeln erfolgreich abgeschlossen sein. Es ist zulässig, dass beide Referenzprojekte von nur einem Mitglied der Bewerbungsgemeinschaft nachgewiesen werden.) Mindestbedingungen für die 1. Referenz (realisiertes Projekt): - Nachweis für die Gestaltung einer Freifläche in der Art einer eigenständigen Freianlage - Zuordnung zu Honorarzone IV-V nach HOAI - erbrachter Leistungsumfang Leistungsphasen 2 bis 8 gem. § 39 HOAI - Fertigstellung (Übergabe Auftraggeber) im Zeitraum 01.01.2014 bis 31.08.2024 Mindestbedingungen für die 2. Referenz (Wettbewerbserfolg): - Nachweis eines Wettbewerbserfolgs (mind. Anerkennung) in der Art einer eigenständigen Freianlage

Kriteriet vil blive anvendt til at udvælge de ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren

Oplysninger om den anden fase i en procedure, der afvikles i to faser:

Det højeste antal ansøgere, som skal opfordres til at deltage i anden fase af proceduren: 15
Proceduren afvikles i successive faser. I hver fase kan nogle ansøgere blive udelukket

5.1.11. Tilbudsdokumenter

Sprog, som udbudsdokumenterne er officielt tilgængelige på: tysk
Sprog, som udbudsdokumenterne (eller dele heraf) er uofficielt tilgængelige på: tysk
Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 10/10/2024 12:00:00 (UTC+02:00)
østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid
Adresse på udbudsdokumenterne: https://stationc23.de/_project/media/uploads/files/240917_Bewerbungsbogen.pdf

5.1.12. Tilbudsvilkår

Vilkår for ordningen for projektkonkurrencer:

Bedømmelseskomitéens afgørelse er bindende for køberen: ja
Medlemmer af bedømmelseskomitéen: Claudia Blaurock, AW Faust, Dr. Andreas Kurths, Prof. Ronald Scherzer-Heidenberger, Franziska Schieferdecker, Michael Uhlig, Steffie Schüppel, Jens Scharff, Kerstin Schöniger, Hannes Trept, Frank Lehmann, Patrick Zschesche, Madeleine Vogel, Dr. Christine Schumann, Georg Braunsdorf, Tobias Muschalek
Deltagere, der allerede er udvalgt: 1. Heinisch Landschaftsarchitekten, Weimar 2. hutterreimann Landschaftsarchitektur, Berlin 3. QUERFELDEINS | Landschaft | Städtebau | Architektur, Dresden 4. Rehwaldt Landschaftsarchitekten, Dresden 5. UKL Landschaftsarchitekten, Dresden
Præmiens værdi: 131 000,00 EUR

Pris:

Den plads, der modtager præmien: _DEFAULT_VALUE_CHANGE_ME_
En eventuel tjenesteydelseskontrakt, der tildeles på grundlag af projektkonkurrencen, vil gå til en af vinderne af konkurrencen

Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Ikke tilladt
Begrundelse for, hvorfor elektronisk indgivelse ikke er mulig: Værktøjer, anordninger eller filformater, der er ikke er almindeligt tilgængelige
Beskrivelse: Ein Teilnahmeformular steht unter diesem Link zum download bereit: https://stationc23.de/_project/media/uploads/files/240917_Bewerbungsbogen.pdf Das ausgefüllte Teilnahmeformular muss per Post oder anderem geeigneten Transportdienst beim

wettbewerbsbetreuenden Büro eingereicht werden: Rudolph Langner - Station C23
Architekten und Landschaftsarchitekten Lützner Straße 91 04177 Leipzig Einsendeschluss:
17.10.2024 12:00 Uhr
Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: tysk
Alternative tilbud: Ikke tilladt
Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Ikke tilladt
Frist for modtagelse af anmodninger om deltagelse: 17/10/2024 12:00:00 (UTC+02:00)
østeuropæisk tid, centraleuropæisk sommertid

5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen
Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbB
Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbB
Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbB
Organisation, der behandler tilbud: Stadt Auerbach/Vogtl.
Udbudssystemleverandør: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbB

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officielt navn: Stadt Auerbach/Vogtl.
Registreringsnummer: 14523020-SV01-97
Postadresse: Nicolaistraße 51
By: Auerbach/Vogtl.
Postnummer: 08209
Landsdel (NUTS): Vogtlandkreis (DED44)
Land: Tyskland
Enhed: Rudolph / Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten
E-mail: michael.rudolph@stationc23.de
Telefon: 03419938201
Internetadresse: www.stadt-auerbach.de

Denne organisations roller:

Køber
Indkøbscentral, der tildeler offentlige kontrakter eller indgår rammeaftaler om bygge- og anlægsarbejder, vareindkøb eller tjenesteydelser tiltænkt andre købere
Organisation, der behandler tilbud

8.1. ORG-0002

Officielt navn: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten PartGmbB
Registreringsnummer: t:03419938201
Postadresse: Lützner Straße 91
By: Leipzig
Postnummer: 04177
Landsdel (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Land: Tyskland

Enhed: Rudolph Langner - Station C23 - Architekten und Landschaftsarchitekten

E-mail: michael.rudolph@stationc23.de

Telefon: 03419938201

Internetadresse: www.stationc23.de

Denne organisations roller:

Udbudssystemleverandør

Organisation, der leverer supplerende oplysninger om udbudsproceduren

Organisation, der sikrer adgang til udbudsdokumenterne offline

Organisation, der modtager ansøgninger om deltagelse

8.1. ORG-0003

Officielt navn: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Registreringsnummer: t:03419773800

Postadresse: PF 10 13 64

By: Leipzig

Postnummer: 04013

Landsdel (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Land: Tyskland

Telefon: 03419773800

Internetadresse: www.sachsen.de

Denne organisations roller:

Organisation med ansvar for klager

8.1. ORG-0000

Officielt navn: Publications Office of the European Union

Registreringsnummer: PUBL

By: Luxembourg

Postnummer: 2417

Landsdel (NUTS): Luxembourg (LU000)

Land: Luxembourg

E-mail: ted@publications.europa.eu

Telefon: +352 29291

Internetadresse: <https://op.europa.eu>

Denne organisations roller:

TED eSender

Oplysninger om bekendtgørelsen

Bekendtgørelsens ID: 76a18cbb-0cd8-4ad6-b85e-3b8547153cdd - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Bekendtgørelse om projektkonkurrence

Bekendtgørelsesundertype: 23

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 17/09/2024 18:56:09 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Bekendtgørelsens officielle sprog: tysk

Bekendtgørelsesnummer: 563050-2024

EUT-S-nummer: 183/2024

Offentliggørelsesdato: 19/09/2024